

# VX Infinity™ series

**WIRED MODEL**

**VXI-ST**  
**VXI-AM**  
**VXI-DAM-X5: 10.525 GHz**  
**VXI-DAM-X8: 10.587 GHz**  
**VXI-DAM-X7: 13.7 GHz**

**EN MULTI-DIMENSIONAL OUTDOOR DETECTOR.**  
**FR MODELE FILAIRE**  
**DE MULTIDIMENSIONALER AUSSEN-DETEKTOR**  
**IT RILEVATORE MULTIDIMENSIONALE PER ESTERNO**  
**ES MODELO CABLETO**

**EN DETECTOR D'EXTERIEUR MULTIDIMENSIONNEL**  
**FR Série VX Infinity™**  
**DE MULTIDIMENSIONALER AUSSEN-DETEKTOR**  
**IT Série VX Infinity™**  
**ES MODELO CABLETO**

**EN DETECTOR DE MOVIMIENTO PARA EXTERIORES**  
**FR Série VX Infinity™**  
**DE MULTIDIMENSIONALER AUSSEN-DETEKTOR**  
**IT Série VX Infinity™**  
**ES MODELO CABLETO**

VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM
Standard model with 2 PIR	VXI-ST with anti-masking	VXI-AM with micro-wave
Modelo estándar avec 2 PIR	VXI-ST avec anti-masquage	VXI-AM avec micro-ondes
Standardmodell mit 2 PIR	VXI-ST mit Anti-Maskierung	VXI-AM mit Mikrowellen
Modelo estándar con dos sensores al infrarrojo pasivo	VXI-ST con funzione antimascheramento	VXI-AM con sensore a microonde
Modelo estándar con 2 sensores de infrarrojos (PIR)	VXI-ST con antienmascheramento	VXI-AM con micro-ondas

The VX Infinity™ series provides highly reliable detection functions, reducing false reports or report losses. The VX Infinity™ series deliver stable detection performance even in severe outdoor environments.

La série VX Infinity™ offre des fonctions de détection très fiables, ce qui réduit les erreurs ou les pertes de rapports. La série VX Infinity™ offre des performances de détection stable, même dans un environnement extérieur difficile.

Die VX Infinity™ Serie bietet höchst zuverlässige Wahrnehmungsfunktionen und reduziert Falschmeldungen oder Meldungsverluste. Die VX Infinity™ Serie liefert stabile auch in den schwierigsten Außenumgebungen.

I modelli della serie VX Infinity™ sono molto affidabili e riducono sia i falsi sia i mancati rilevamenti. La loro capacità di rilevamento inoltre rimane stabile anche in condizioni ambientali esterne critiche.

La serie VX Infinity™ ofrece funciones de detección de alta fiabilidad, reduciendo así falsas alarmas y la pérdida de detecciones potencialmente peligrosas. La serie VX Infinity™ proporciona una detección estable incluso en condiciones medioambientales adversas.

## FEATURES

**EN CARACTERISTIQUES**  
**FR FUNKTIONEN**  
**DE CARACTERÍSTICAS**  
**IT CARATTERISTICHE**  
**ES CARACTERÍSTICAS**

- EN BASIC FEATURES**
  - 12 m (40 ft.) by 90 degree flexible detection pattern adjustable to 5 ranges
  - SMDA Logic for advanced temperature compensation and environmental noise immunity
  - Easy Masking for over spill prevention
  - Vermeidung Conductive Shielding against bright light disturbance.
  - Conduit/Battery Case for both wired and wireless-ready models.
- EN OPTIONAL FEATURES**
  - Active IR Anti-Masking for detecting covering objects
  - Tough Mod Dual Technology based on OPTEX gold-plated microwave module
- FR CARACTERISTIQUES DE BASE**
  - 12 m (40 ft) avec modèle de détection flexible et réglable à 5 plages
  - SMDA Logic pour compensation avancée de température et immunité aux bruits de l'environnement.
  - Masquage facile pour empêcher la divulgation dans certaines zones.
  - Double blindage conducteur contre les perturbations de lumière.
  - Boîtier Conduit/batterie TX pour les deux modèles filaires et sans fil.
- FR CARACTERISTIQUES EN OPTION**
  - IR active anti-masquage pour détecter les objets dissimulés
  - Technologie robuste à double module basée sur le module micro-ondes OPTEX plaqué or.
- DE GRUNDFUNKTIONEN**
  - 12 m bei 90 Grad flexiblen Wahrnehmungsmuster, anpassbar an die 5 Reichweiten
  - SMDA-Logik für fortgeschrittene Temperaturkompensation und Umgebungsgeräuschimmunität
  - Einfache Maskierung zur Vermeidung von Lichtstörungen.
  - Doppelte Leitungsabschirmung gegen helle Lichtstörungen.
  - Stromnetz-/TX-Batteriegehäuse geeignet für Batterie- als auch festangeschlossene Modelle.
- DE CARATTERISTICHE DI BASE**
  - Copertura di rilevazione regolabile sino a 12 metri e 90° programmabile in 5 livelli
  - SMDA (Super Multi Dimension Analysis), logica avanzata di compensazione della temperatura e di immunità al rumore ambientale
  - Facilità di mascheramento anticaduta
  - Doppia schermatura conduttiva contro i disturbi dovuti a forte luce
  - Involucro con condotto e batteria TX sia per i modelli a filo sia per quelli senza filo
- DE CARATTERISTICHE OPZIONALI**
  - Funzione antimascheramento all'infrarosso attivo per il rilevamento di coperti/oggetti nascosti
  - Tecnologia Tough Mod Dual basata sul modulo a microonde OPTEX con placatura in oro
- IT CARATTERISTICHE**
  - Caratteristiche Basic
    - Caratteria di 12 m (40 piedi) per paron adjustable de detección regulable en 5 rangos
    - SMDA (Super Multi Dimension Analysis), lógica avanzada de la temperatura y para minimizar el ruido medioambiental.
    - Fácil enmascheramento para prevención de derramamientos
    - Doble Protección Conductiva contra perturbaciones de luz de gran intensidad.
    - Cubierta para el Conductor/Batería-TX tanto para los modelos con cable como para los inalámbricos.
  - Características Opcionales
    - Infrarrojos Activos Antienmascheramento para detectar objetos escondidos
    - Tecnología Dual Mod de Altas Prestaciones basada en el módulo de microondas dorado de OPTEX
- ES Características Básicas**
  - Características Básicas
    - Carácterica de 12 m (40 pies) por paron adjustable de detección regulable en 5 rangos
    - SMDA (Super Multi Dimension Analysis), lógica avanzada de la temperatura y para minimizar el ruido medioambiental.
    - Fácil enmascheramento para prevención de derramamientos
    - Doble Protección Conductiva contra perturbaciones de luz de gran intensidad.
    - Cubierta para el Conductor/Batería-TX tanto para los modelos con cable como para los inalámbricos.
  - Características Opcionales
    - Infrarrojos Activos Antienmascheramento para detectar objetos escondidos
    - Tecnología Dual Mod de Altas Prestaciones basada en el módulo de microondas dorado de OPTEX

## 1 INTRODUCTION

**EN INTRODUCTION**  
**FR EINLEITUNG**  
**DE INTRODUZIONE**  
**IT INTRODUZIONE**  
**ES INTRODUCCIÓN**

## 1-1 BEFORE INSTALLATION

**EN AVANT L'INSTALLATION**  
**FR VOR DER INSTALLATION**  
**DE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE**  
**IT ANTES DE LA INSTALACION**

EN	FR	DE	IT	ES
<b>Warning</b> Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause death or serious injury.	<b>Avertissement</b> Ne pas suivre les instructions fournies avec ces indications et une mauvaise manipulation peut causer des blessures graves voire mortelles.	<b>Warnung</b> Fehler in der Befolgung dieser Anleitung und unangemessene Behandlung des Gerätes können zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.	<b>Attenzione</b> Questo simbolo segnala una situazione che comporta il rischio di lesioni gravi o fatali in caso d'inservenza delle istruzioni fornite o di uso improprio del prodotto.	<b>Advertencia</b> Respete las instrucciones de seguridad indicadas con este símbolo para prevenir serios daños o incluso la muerte.
<b>Caution</b> Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause injury and/or property damage.	<b>Attention</b> Ne pas suivre les instructions fournies avec ces instructions et une mauvaise manipulation peut causer des blessures graves et/ou des dommages matériels.	<b>Vorsicht</b> Fehler in der Befolgung dieser Anleitung und unangemessene Behandlung des Gerätes können zu Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen.	<b>Avvertenza</b> Siga las instrucciones indicadas con este símbolo para prevenir posibles heridas o daños materiales.	<b>Precución</b> Respete las instrucciones de seguridad indicadas con este símbolo para prevenir posibles heridas o daños materiales.

**EN Warning** **FR Avertissement** **DE Warnung** **IT Attenzione** **ES Advertencia**

**EN Caution** **FR Attention** **DE Vorsicht** **IT Avvertenza** **ES Precución**

**EN** The check ✓ mark indicates recommendation. The nix ✗ sign indicates prohibition.

**FR** La marque ✓ indique une recommandation. Le signe ✗ indique une interdiction.

**DE** Die Prüfe ✓ Markierung zeigt eine Empfehlung an. Die Vermeidung ✗ Markierung zeigt ein Verbot an.

**IT** Il simbolo ✓ indica una raccomandazione. Il simbolo ✗ indica un divieto.

**ES** El signo ✓ indica recomendación. El signo ✗ indica prohibición.

**EN -Precautions for installing two or more sensors when using micro-wave model**  
**FR -Précautions à prendre pour l' installation de deux ou plusieurs capteurs lors de l' utilisation d' un modèle de micro-ondes**  
**DE -Vorsorge für die Anbringung von zwei oder mehreren Sensoren bei Benutzung von Modellen mit Mikrowellen**  
**IT -Precauzioni per l'installazione di due o più sensori in caso di utilizzo del modello a microonde**  
**ES -Precauciones a la hora de instalar dos o más detectores al utilizar el modelo micro-ondas**

## 1-2 PARTS IDENTIFICATION

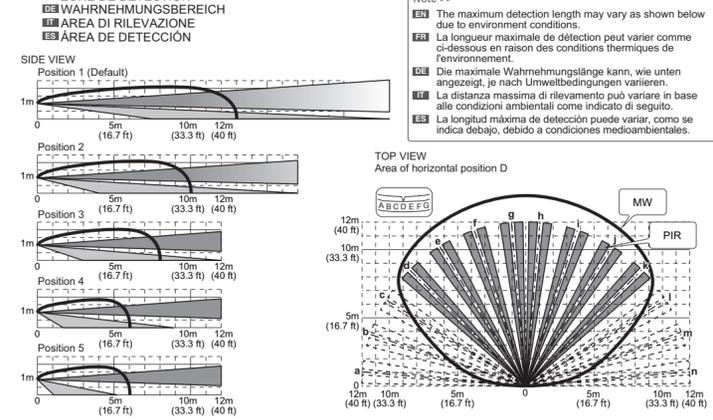
**EN IDENTIFICATION DES PIÉCES**  
**FR TEILE-IDENTIFIKATION**  
**DE DESCRIZIONE DELLE PARTI**  
**IT IDENTIFICACIÓN DE LOS PARTES**

**EN Optional accessories >>**  
**FR Wall tamper (WRS-02)** **FR PLUG-IN EOL (PEU)**

- EN** Couvercle du boîtier arrière
- EN** Éponge de câblage
- EN** Couvercle de l'appareil
- EN** Unité principale
- EN** Arrière du boîtier
- EN** Plaque de montage
- EN** Jeu de vis
- EN** Pour montage mural
- EN** Vis (4 x 20 mm)
- EN** Joint masquage X 3 pcs
- EN** Accessoires en option
- EN** Autoprotection murale (WRS-02)
- EN** BRANCHEUR SUR EOL (PEU)
- FR** Rückkastendeckel
- FR** Drahtisolierung
- FR** Abdeckungsgesinheit
- FR** Haupteinheit
- FR** Rückkasten
- FR** Montageplatte
- FR** Schraubensatz
- FR** Set an die Wand montieren Schraube (4 x 20 mm)
- FR** Maskierungssiegel x 3 Teile (4 x 20 mm)
- FR** Optionale Ausstattung
- FR** Wandschiene (WRS-02)
- FR** EOL-STECKER (PEU)
- DE** Coperchio della scatola posteriore
- DE** Spinnnetts di protezione cavo
- DE** Coperchio anteriore
- DE** Unità principale
- DE** Scatola posteriore
- DE** Base di fissaggio
- DE** Set di viti
- DE** Per montaggio a parete
- DE** Vite da 4 x 20 mm
- DE** Mascaras autoadhesivas 3 unidades
- DE** Accesorios opcionales
- DE** Antisbotaje para pared (WRS-02)
- DE** Plug-in EOL (PEU)
- ES** Tapa del cajetín
- ES** Esporja para el cableado
- ES** Cubierta del cajetin
- ES** Unidad principal
- ES** Cajetín
- ES** Soporte de montaje
- ES** Tornillería
- ES** Para montaje en pared
- ES** Tornillo (4 x 20 mm)
- ES** Máscaras autoadhesivas 3 unidades
- ES** Accesorios opcionales
- ES** Antisbotaje para pared (WRS-02)
- ES** Plug-in EOL (PEU)

## 1-3 DETECTION AREA

**EN ZONE DE DETECTION**  
**FR WAHRNEHMUNGSBEREICH**  
**DE AREA DI RILEVAZIONE**  
**IT ÁREA DE DETECCIÓN**



## 2 INSTALLATION

**EN INSTALLATION**  
**FR INSTALLATION**  
**DE INSTALACION**  
**IT INSTALAZIONE**

### 2-1 BEFORE MOUNTING

**EN AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE**  
**FR VOR DER MONTAGE**  
**DE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE**  
**IT ANTES DE MONTARLO**

### 2-2 WALL TAMPER WRS-02(OPTION)

**EN AUTO PROTECTION MURALE WRS-02(OPTION)**  
**DE WANDSCHIEBE WRS-02 (OPTION)**  
**IT DISPOSITIVO ANTIMANOMISSIONE WRS-02(OPZIONE)**  
**ES ANTISBOTAJE PARA PARED WRS-02(OPCIÓN)**

**EN** Store the connecting cable in a trench and seal with a label already in place.  
**FR** Rangez le câble de raccordement dans une tranchée et sceller le tout avec une étiquette déjà en place.  
**DE** Befestigen Sie das Verbindungskabel in einer Furche und versiegeln Sie es mit einem bereitgelegten Etikett.  
**IT** Inserire il cavo nel solco e sigillare con l'etichetta già posizionata.  
**ES** Guarda el cable conectado en un hueco y pegue con una etiqueta que ya está en el lugar.

## 2-3 MOUNTING

**EN MONTAGE**  
**FR MONTAGE**  
**DE MONTAGGIO**  
**IT MONTAJE**

## 2-4 MOUNTING WITHOUT BACK BOX

**EN MONTER SANS BOITIER ARRIERE**  
**FR MONTAGE OHNE RÜCKKASTEN**  
**DE MONTAGGIO SENZA SCATOLA POSTERIORE**  
**IT MONTAJE SIN CAJETIN**

## 2-5 MOUNTING WITH BACK BOX

**EN MONTAGE POUR BOITIER ARRIERE**  
**FR MONTAGE MIT RÜCKKASTEN**  
**DE MONTAGGIO CON SCATOLA POSTERIORE**  
**IT MONTAJE CON CAJETIN**

## 2-6 WIRING

**EN CABLAGE**  
**FR VERKABELLUNG**  
**DE COLLEGAMENTI**  
**IT CABLEADO**

**EN** Alimentation (+)  
**FR** Pièce détachée  
**DE** Alarme  
**IT** Autoprotection  
**ES** Aux entrée  
**EN** Stromanschluss (+)  
**FR** Freie  
**DE** Schiene  
**IT** Aux-Eingang  
**ES** Trouble  
**EN** Common

**EN -Power cable length**  
**FR -Longueur du câble d'alimentation**  
**DE -Stromkabelänge**  
**IT -Lunghezza del cavo di alimentazione**  
**ES -Longitud del cable de alimentación**

Wire gauge	VXI-ST		VXI-AM		VXI-DAM	
	Current draw 20 mA	Current draw 24 mA	Current draw 24 mA	Current draw 24 mA	Current draw 35 mA	Current draw 35 mA
AWG22 (0.33mm <sup>2</sup> )	290 m (950 ft)	620 m (2,030 ft)	240 m (790 ft)	520 m (1,710 ft)	160 m (520 ft)	360 m (1,180 ft)
AWG20 (0.52mm <sup>2</sup> )	450 m (1,480 ft)	980 m (3,220 ft)	380 m (1,250 ft)	820 m (2,690 ft)	260 m (850 ft)	560 m (1,840 ft)
AWG18 (0.83mm <sup>2</sup> )	720 m (2,360 ft)	1,570 m (5,150 ft)	600 m (1,970 ft)	1,310 m (4,300 ft)	410 m (1,350 ft)	900 m (2,950 ft)

## 2-7 PLUG-IN END OF LINE RESISTORS (EOL) (OPTION)

**EN EXTREMITE DE RACCORDEMENT DES RESISTANCES DE LIGNE (EOL) (OPTION)**  
**FR STECKER ENDWIDERSTÄNDE (EOL) (OPTION)**  
**DE RESISTORI DI FINE LINEA (EOL) A INNESTO (OPZIONE)**  
**IT RESISTENCIAS DE FIN DE LINEA (EOL) DE CONECTOR (OPCIÓN)**

**EN** This feature may be used when connecting VXI to a control panel that supports the EOL technique.  
**FR** Cette fonctionnalité peut être utilisée lors de la connexion VXI à un panneau de contrôle qui prend en charge la technique EOL.  
**DE** Diese Funktion kann benutzt werden, wenn VXI mit einem Steuerpult, das EOL-Technologie unterstützt, verbunden werden soll.  
**IT** Questa capacità permette di collegare il VXI a un pannello di controllo compatibile con la tecnica EOL (fine linea).  
**ES** Se puede usar esta función cuando se conecta VXI a un panel de control que admita la técnica EOL.

## EN -When setting the resistance value using PLUG-IN EOL

**FR -Lors du réglage de la valeur de résistance à l'aide de ENFICHABLE EOL**  
**DE -Beim Einstellen der Widerstandswerte unter Verwendung eines EOL-STECKER**  
**IT -Imposizione del valore di resistenza in caso di uso dei contatti di fine linea a innesto (EOL)**  
**ES -Cuando se ajusta el valor de la resistencia usando el PLUG-IN EOL**

**EN** Three types of signals - ALARM, TROUBLE, and TAMPER - can be recognized through the combination of the resistance value and wires for the TR, COM, and TP terminals.  
**FR** Trois types de signaux - ALARME, PANNE, et AUTO PROTECTION - peut être reconnue par la combinaison de la valeur des résistances et des fils pour TR, COM, et les bornes TP.  
**DE** Drei Signaltypen -ALARM, TROUBLE und MANIPULATION- können durch Kombination der Widerstandswerte unter Verwendung eines EOL-STECKERs.  
**IT** Imposizione del valore di resistenza in caso di uso dei contatti di fine linea a innesto (EOL).  
**ES** Cuando se ajusta el valor de la resistencia usando el PLUG-IN EOL.

## EN -When setting the resistance value without using PLUG-IN EOL

**FR -Lors du réglage de la valeur de résistance à l'aide de ENFICHABLE EOL**  
**DE -Beim Einstellen der Widerstandswerte ohne EOL-STECKER**  
**IT -Imposizione del valore di resistenza in caso di non utilizzo di contatti di fine linea a innesto (EOL)**  
**ES -Cuando se ajusta el valor de la resistencia sin usar el PLUG-IN EOL**

**EN** Wire resistors between the appropriate terminals as follows:  
**FR** Résistances de fil entre les bornes appropriées comme suit:  
**DE** Kabelwiderstände zwischen den angemessenen Terminals wie folgt:  
**IT** Collegare nel seguente modo i resistori tra i morsetti pertinenti:  
**ES** Las resistencias entre los terminales apropiados son de la siguiente manera:

## 2-8 AREA ANGLE ADJUSTMENT

**EN REGLAGE DE LA ZONE ANGLE**  
**FR BEREICHSWINKELANPASSUNG**  
**DE REGOLAZIONE ANGOLARE DELLA ZONA DI RILEVAZIONE**  
**IT AJUSTE DEL ÁNGULO DEL ÁREA**

- EN** The detection area becomes 14 zones only when A or G is selected.
- FR** La zone de détection ne couvre plus que 14 zones si l'on sélectionne A ou G.
- DE** Der Prüfungsbereich besteht aus 14 Zonen, aber es A oder G auswählen kann.
- IT** L'area di rilevamento diventa a 16 zone solo quando A o G sono selezionati.
- ES** El área de detección pasa a 14 zonas solo cuando se selecciona A o G.

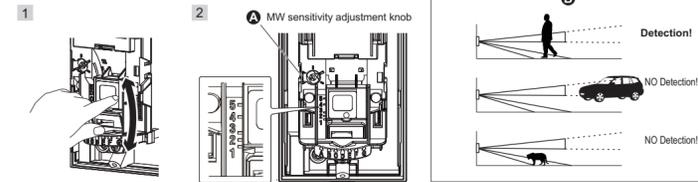
## 2-9 AREA MASKING

**EN ZONE DE MASQUAGE**  
**FR BEREICHSMASKIERUNG**  
**DE MASCHERAMENTO**  
**IT ÁREA DE ENMASCARAMIENTO**

**EN** If there is an unwanted object within the detection area, apply an area masking label to the appropriate area.  
**FR** En cas d'objet non désiré au sein de la zone de détection, appliquer une étiquette de zone de masquage dans la zone appropriée.  
**DE** Falls sich ein unerwünschtes Objekt im Wahrnehmungsbereich befindet, bringen Sie ein Bereichsmaskierungsetikett im betreffenden Bereich an.  
**IT** Per impedire il rilevamento indesiderato di corpi nella zona d'interesse occorre applicare le apposite etichette in corrispondenza della direzione di tali corpi.  
**ES** Si hay algún objeto no deseado dentro del área de detección, coloque una máscara autoadhesiva en el área pertinente.

## 2-10 DETECTION LENGTH ADJUSTMENT

REGLAGE DE LA LONGUEUR DE DETECTION  
WAHRNEHMUNGS-LÄNGEN-ANPASSUNG  
REGOLAZIONE DELLA DISTANZA DI RILEVAMENTO  
AJUSTE DE LA DISTANCIA DE DETECCIÓN



- Adjust the PIR detection length by sliding the lower PIR to the desired position.
  - Adjust the MW detection length by rotating the MW sensitivity adjustment knob.
  - Both PIR and MW detection areas must be blocked for detection.
- Regler la lunghezza di rilevazione PIR in base alla posizione desiderata.
- Regolare la distanza di rilevamento del sensore a microonde in base alla posizione desiderata.
- Ajuste la distancia de detección PIR en función de la posición deseada.
- Ajuste la distancia de detección MW en función de la posición deseada.
- Regolare la distanza di rilevamento dei sensori all'infrarosso passivo facendo scorrere quello inferiore nella posizione desiderata.
- Regolare la distanza di rilevamento del sensore a microonde in base alla posizione desiderata.
- Ajuste la distancia de detección MW en función de la posición deseada.

### Detection length setting chart

Position (Factory default)	Max detection length	Detection area	MW sensitivity adjustment
1	12.0 m (40.0 ft)	12 m (40.0 ft)	12 m (40.0 ft)
2	8.5 m (27.9 ft)	8.5 m (27.9 ft)	8.5 m (27.9 ft)
3	6.0 m (19.7 ft)	6 m (19.7 ft)	6 m (19.7 ft)
4	3.5 m (11.5 ft)	3.5 m (11.5 ft)	3.5 m (11.5 ft)
5	2.5 m (8.2 ft)	2.5 m (8.2 ft)	2.5 m (8.2 ft)

- The maximum detection length may vary due to environmental thermal conditions.
- The longest detection length may vary in function of environmental conditions.
- The maximum detection length may vary in function of environmental conditions.
- The longest detection length may vary in function of environmental conditions.

## 3 SWITCH SETTING

REGLAGES DES INTERRUPTEURS DIP  
SCHALTEREINSTELLUNGEN  
IMPOSTAZIONE DEI SELETTORI  
AJUSTE DEL COMANDADOR DIP

VXI features can be set on/off by DIP switch settings.

**DIP switch 1**

EN	FR	DE	IT	ES
ON (Factory default)	ON (Réglage d'usine)	ON (Fabrikstellung)	ON (Impostato in fabbrica)	ON (predeterminado en fábrica)
LED ON	LED ON	LED EIN	LED acceso	Activación del LED
OFF	OFF	LED AUS	LED spento	Desactivación del LED

**DIP switch 2**

EN	FR	DE	IT	ES
N.O. (Factory default)	N.O. (Réglage d'usine)	N.O. (Fabrikstellung)	N.O. (Impostato in fabbrica)	N.O. (predeterminado en fábrica)
N.C. output	N.C. Sortie	N.C. Ausg.	Nicht geschlossen (Ausgabe)	Contatto N.C. al momento USCITA/GUASTO
N.O. output	N.O. Sortie	N.O. Ausg.	Geschlossen (Ausgabe)	Contatto N.C. al momento USCITA/GUASTO

**DIP switch 3**

EN	FR	DE	IT	ES
AND (Factory default)	AND (Réglage d'usine)	AND (Fabrikstellung)	AND (Impostato in fabbrica)	AND (predeterminado en fábrica)
OR	OR	OR	OR	OR

### LED

EN	FR	DE	IT	ES
ON (Factory default)	ON (Réglage d'usine)	ON (Fabrikstellung)	ON (Impostato in fabbrica)	ON (predeterminado en fábrica)
LED ON	LED ON	LED EIN	LED acceso	Activación del LED
OFF	OFF	LED AUS	LED spento	Desactivación del LED

### -ALARM OUTPUT

EN	FR	DE	IT	ES
N.O. (Factory default)	N.O. (Réglage d'usine)	N.O. (Fabrikstellung)	N.O. (Impostato in fabbrica)	N.O. (predeterminado en fábrica)
N.C. output	N.C. Sortie	N.C. Ausg.	Nicht geschlossen (Ausgabe)	Contatto N.A. al momento USCITA/GUASTO
N.O. output	N.O. Sortie	N.O. Ausg.	Geschlossen (Ausgabe)	Contatto N.C. al momento USCITA/GUASTO

### -AUX INPUT

EN	FR	DE	IT	ES
When either the main unit or the secondary unit is activated, the alarm is activated.	Lorsque soit l'unité principale ou l'unité secondaire détecte une personne l'alarme est activée.	Wenn entweder die Haupt- oder die zweite Einheit jemanden entdeckt, wird der Alarm ausgelöst.	Quando il rivelatore principale o quello secondario rilevano una persona si attiva l'allarme.	Si la unidad principal o la unidad secundaria detecta a alguna persona, se activa la alarma.
When both the main unit and the secondary unit are activated, the alarm is activated.	Lorsque l'unité principale et l'unité secondaire détectent une personne l'alarme est activée.	Wenn sowohl die Haupt- als auch die zweite Einheit jemanden entdeckt, wird der Alarm ausgelöst.	Quando sia il rivelatore principale che quello secondario rilevano una persona si attiva l'allarme.	Cuando tanto la unidad principal como la unidad secundaria detectan a alguna persona, se activa la alarma.

## 4 WALK TEST

**TEST DE MARCHÉ**  
**GEHTTEST**  
**PROVA DI MOVIMENTO**  
**PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO**

1 LED ON

2 Detected

3 Not detected

4 LED OFF

EN	FR	DE	IT	ES
HIGH HAUTE HOCH ALTA	High sensitivity	Haute sensibilité	Hohe Sensitivität	Alta sensibilidad
MIDDLE (Factory default) MOYEN (Réglage d'usine) MITTEL (Fabrikstellung) MEDIA (Impostato in fabbrica) MEDIA (predeterminado en fábrica)	Middle sensitivity	Sensibilité moyenne	Mittlere Sensitivität	Media sensibilidad
LOW FAIBLE MEDRIG BASSA	Low sensitivity	Faible sensibilité	Niedrige Sensitivität	Sensibilidad baja

EN	FR	DE	IT	ES
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (Impostato in fabbrica) (predeterminado en fábrica)	ANTI-MASKING ON	ANTI-MASQUAGE ON	ANTI-MASKIERUNG EIN	Funcionamiento antimasqueamiento activado
OFF	ANTI-MASKING OFF	ANTI-MASQUAGE OFF	ANTI-MASKIERUNG AUS	Funcionamiento antimasqueamiento desactivado

**ANTI-MASKING FUNCTION**  
When making condition continues more than 3 minutes, TROUBLE will be generated. TROUBLE is generated after both the anti-masking test mode.

**ANTI-MASKING test mode**  
The trouble is output after 20 seconds.

**Normal mode**  
The trouble is output after 3 minutes.

**ANTI-MASKING test mode**  
The trouble is output after 20 seconds.

**Normal mode**  
The trouble is output after 3 minutes.

EN	FR	DE	IT	ES
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (Impostato in fabbrica) (predeterminado en fábrica)	IMMUNITY	IMMUNITÄT	IMMUNITÄT	IMMUNITAT
OFF	IMMUNITY	IMMUNITÄT	IMMUNITÄT	IMMUNITAT

EN	FR	DE	IT	ES
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (Impostato in fabbrica) (predeterminado en fábrica)	MICROWAVE IMMUNITY	MIKROWELLENIMMUNITÄT	MICROWELLENIMMUNITÄT	MICROWELLENIMMUNITAT
OFF	MICROWAVE IMMUNITY	MIKROWELLENIMMUNITÄT	MICROWELLENIMMUNITÄT	MICROWELLENIMMUNITAT

EN	FR	DE	IT	ES
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (Impostato in fabbrica) (predeterminado en fábrica)	PIR SENSITIVITY	PIR-SENSIBILITÄT	PIR-SENSIBILITÀ	PIR-SENSIBILITAT
OFF	PIR SENSITIVITY	PIR-SENSIBILITÄT	PIR-SENSIBILITÀ	PIR-SENSIBILITAT

EN	FR	DE	IT	ES
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (Impostato in fabbrica) (predeterminado en fábrica)	PIR SENSITIVITY	PIR-SENSIBILITÄT	PIR-SENSIBILITÀ	PIR-SENSIBILITAT
OFF	PIR SENSITIVITY	PIR-SENSIBILITÄT	PIR-SENSIBILITÀ	PIR-SENSIBILITAT

EN	FR	DE	IT	ES
ON (Factory default) (Réglage d'usine) (Fabrikstellung) (Impostato in fabbrica) (predeterminado en fábrica)	PIR SENSITIVITY	PIR-SENSIBILITÄT	PIR-SENSIBILITÀ	PIR-SENSIBILITAT
OFF	PIR SENSITIVITY	PIR-SENSIBILITÄT	PIR-SENSIBILITÀ	PIR-SENSIBILITAT

EN	FR	DE	IT	ES
Warm-up Note >>> The LED blinks even if the DIP switch 1 (LED) is set to "OFF".	Préparation Remarque >>> Le voyant clignote même si le commutateur DIP 1 (LED) est réglé sur "OFF".	Aufwärmen Hinweis >>> Die LED blinkt auch dann, wenn der DIP-Schalter 1 (LED) auf „OFF“ gestellt ist.	Preparazione Nota >>> Il LED lampeggia anche quando il selettore 1 (LED) è impostato nella posizione "OFF".	Calentamiento Nota >>> Los LED parpadearán aunque el conmutador DIP 1 (LED) esté colocado en posición de "OFF".
Alarm	Alarme	Alarm	Allarme	Alarma
Masking detection (VXI-AM only)	Détection de masquage (VXI-AM uniquement)	Maslierungswahnehmung (nur VXI-AM)	Rilevamento di un'azione di mascheramento (solo nel modello VXI-AM)	Antemasqueamiento (Solo VXI-AM)

EN	FR	DE	IT	ES
Warm-up Note >>> The LED blinks even if the DIP switch 1 (LED) is set to "OFF".	Préparation Remarque >>> Le voyant clignote même si le commutateur DIP 1 (LED) est réglé sur "OFF".	Aufwärmen Hinweis >>> Die LED blinkt auch dann, wenn der DIP-Schalter 1 (LED) auf „OFF“ gestellt ist.	Preparazione Nota >>> Il LED lampeggia anche quando il selettore 1 (LED) è impostato nella posizione "OFF".	Calentamiento Nota >>> Los LED parpadearán aunque el conmutador DIP 1 (LED) esté colocado en posición de "OFF".
Alarm	Alarme	Alarm	Allarme	Alarma
MW detection	Détection MW	MW-Wahnehmung	MW-Wahnehmung	Detección de MW
Masking detection	Masquage de détection	Maslierungswahnehmung	Rilevamento di un'azione di mascheramento	Detección de MW

EN	FR	DE	IT	ES
RED LED lights for 2 seconds. Clignote s'allume pendant 2 secondes. Blinke für etwa 2 Sekunden. Lampeggia per circa 2 secondi. Si accende il LED ROSSO per circa 2 secondi. El LED Rojo se enciende fijo durante 2 segundos.	Alarm	Alarme	Alarm	Alarma
YELLOW LED lights for 2 seconds. LED jaune s'allume pendant 2 secondes. Gelbe LED leuchtet für etwa 2 Sekunden. Si accende il LED GIALLO per circa 2 secondi. El LED Amarillo se enciende fijo durante 2 segundos.	MW detection	Détection MW	MW-Wahnehmung	MW-Wahnehmung
Masking detection	Masquage de détection	Maslierungswahnehmung	Rilevamento di un'azione di mascheramento	Detección de MW

## 6 SPECIFICATIONS

### 6-1 SPECIFICATIONS

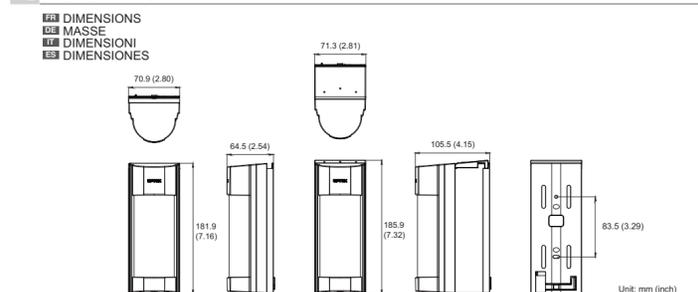
Model	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM
Detection method	Passive infrared	Passive infrared & Microwave	Passive infrared & Microwave
PIR coverage	12.0 m (40 ft) 90° wide / 16 zones	12 - 2.5 m (5 levels)	12 - 2.5 m (5 levels)
PIR distance limit	12 - 2.5 m (5 levels)	0.3 - 1.5 m (0.98 - 4.92 ft)	0.3 - 1.5 m (0.98 - 4.92 ft)
Detectable speed	0.3 - 1.5 m/s (0.98 - 4.92 ft/s)	2.0°C (3.6°F) at 0.6 m/s	2.0°C (3.6°F) at 0.6 m/s
Sensitivity	2.0°C (3.6°F) at 0.6 m/s	9.5 - 18 V cc	9.5 - 18 V cc
Power input	20 mA (max.) at 12 V DC	24 mA (max.) at 12 V DC	35 mA (max.) at 12 V DC
Current draw	20 mA (max.) at 12 V DC	24 mA (max.) at 12 V DC	35 mA (max.) at 12 V DC
Alarm period	N.C. / N.O. Selectable 28 V DC 0.1 A (max)	2.0 ± 1 s.	2.0 ± 1 s.
Warm-up period	N.C. / N.O. Selectable 28 V DC 0.1 A (max)	Approx. 60 sec. (LED blink)	Approx. 60 sec. (LED blink)
Alarm output	N.C. / N.O. Selectable 28 V DC 0.1 A (max)	N.C. / N.O. Selectable 28 V DC 0.1 A (max)	N.C. / N.O. Selectable 28 V DC 0.1 A (max)
Trouble output	N.C. / N.O. Selectable 28 V DC 0.1 A (max)	N.C. / N.O. Selectable 28 V DC 0.1 A (max)	N.C. / N.O. Selectable 28 V DC 0.1 A (max)
Temper output	N.C. / N.O. Selectable 28 V DC 0.1 A (max)	N.C. / N.O. Selectable 28 V DC 0.1 A (max)	N.C. / N.O. Selectable 28 V DC 0.1 A (max)
LED indicator	Red: Warm-up, alarm, masking detection (VXI-AM only)	Red: Warm-up, alarm, masking detection (VXI-AM only)	Red: Warm-up, alarm, masking detection (VXI-AM only)
RF interference	No alarm 10 Vm	No alarm 10 Vm	No alarm 10 Vm
Operating temperature	-30 ~ +60°C (-22 ~ +140°F)	-20 ~ +45°C (-4 ~ +113°F)	-20 ~ +45°C (-4 ~ +113°F)
Environment humidity	95% max.	95% max.	95% max.
International protection	IP55	IP55	IP55
Mounting	Wall, Pole (Outdoor, Indoor)	Wall, Pole (Outdoor, Indoor)	Wall, Pole (Outdoor, Indoor)
Mounting height	0.8 - 1.2 m (2.64 - 3.94 ft)	0.8 - 1.2 m (2.64 - 3.94 ft)	0.8 - 1.2 m (2.64 - 3.94 ft)
Weight	400 g (17.7 oz.)	600 g (21.2 oz.)	600 g (21.2 oz.)
Accessories	Screw (4x20 mm) x2, Wiring sponge x3, Masking seal x3	Screw (4x20 mm) x2, Wiring sponge x3, Masking seal x3	Screw (4x20 mm) x2, Wiring sponge x3, Masking seal x3

Modèle	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM
Méthode de détection	Infrarouge passif	Infrarouge passif et micro-onde	Infrarouge passif et micro-onde
Couverture PIR	12,0 m (40 ft) 90° large / 16 zones	12 - 2,5 m (5 niveaux)	12 - 2,5 m (5 niveaux)
Limite de distance PIR	12 à 2,5 m (5 niveaux)	0,3 à 1,5 m (0,98 à 4,92 ft)	0,3 à 1,5 m (0,98 à 4,92 ft)
Vitesse détectable	0,3 - 1,5 m/s (0,98 - 4,92 ft/s)	2,0°C (3,6°F) à 0,6 m/s	2,0°C (3,6°F) à 0,6 m/s
Sensibilité	2,0°C (3,6°F) à 0,6 m/s	9,5 - 18 V cc	9,5 - 18 V cc
Alimentation	20 mA (max.) à 12 V cc	24 mA (max.) à 12 V cc	35 mA (max.) à 12 V cc
Consommation de courant	20 mA (max.) à 12 V cc	24 mA (max.) à 12 V cc	35 mA (max.) à 12 V cc
Période d'alarme	N.C. / N.O.Selectable 28 V cc 0,1 A (max)	2,0 ± 1 s.	2,0 ± 1 s.
Période de chauffe	N.C. / N.O.Selectable 28 V cc 0,1 A (max)	Env. 60 sec. (LED clignote)	Env. 60 sec. (LED clignote)
Sortie d'alarme	N.C. / N.O.Selectable 28 V cc 0,1 A (max)	N.C. / N.O.Selectable 28 V cc 0,1 A (max)	N.C. / N.O.Selectable 28 V cc 0,1 A (max)
Sortie problème	N.C. / N.O.Selectable 28 V cc 0,1 A (max)	N.C. / N.O.Selectable 28 V cc 0,1 A (max)	N.C. / N.O.Selectable 28 V cc 0,1 A (max)
Sortie autoprotection	N.C. / N.O.Selectable 28 V cc 0,1 A (max) ouvert lorsque le couvercle est fermé.	N.C. / N.O.Selectable 28 V cc 0,1 A (max) ouvert lorsque le couvercle est fermé.	N.C. / N.O.Selectable 28 V cc 0,1 A (max) ouvert lorsque le couvercle est fermé.
Indicateur LED	Rouge: échauffement, alarme, détection de masquage (VXI-AM seulement)	Rouge: échauffement, alarme, détection de masquage (VXI-AM seulement)	Rouge: échauffement, alarme, détection de masquage (VXI-AM seulement)
Interférences RF	Pas d'alarme 10 V/m	Pas d'alarme 10 V/m	Pas d'alarme 10 V/m
Température de fonctionnement	-30 à 60°C (-22 à 140°F)	-20 à 45°C (-4 à 113°F)	-20 à 45°C (-4 à 113°F)
Humidité	95% max.	95% max.	95% max.
Protection Internationale	IP55	IP55	IP55
Montage	Mur, poteau (extérieur, intérieur)	Mur, poteau (extérieur, intérieur)	Mur, poteau (extérieur, intérieur)
Hauteur de montage	0,8 à 1,2 m (2,64 à 3,94 ft)	0,8 à 1,2 m (2,64 à 3,94 ft)	0,8 à 1,2 m (2,64 à 3,94 ft)
Poids	500 g (17,7 onces)	600 g (21,2 onces)	600 g (21,2 onces)
Accessoires	Vis (4 x 20 mm) x 2, Éponge de câblage x 3, joint de masquage x 3	Vis (4 x 20 mm) x 2, Éponge de câblage x 3, joint de masquage x 3	Vis (4 x 20 mm) x 2, Éponge de câblage x 3, joint de masquage x 3

Modèle	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM
Wahnehmungsmethode	Passives Infrarot	Passives Infrarot & Mikrowelle	Passives Infrarot & Mikrowelle
PIR-Oberdeckung	12,0 m 90° Weite / 16 Zonen	12 - 2,5 m (5 Stufen)	12 - 2,5 m (5 Stufen)
PIR-Distanzlimit	12 - 2,5 m (5 Stufen)	0,3 - 1,5 m	0,3 - 1,5 m
Wahnehmungsgeschwindigkeit	0,3 - 1,5 m/s	2,0°C bei 0,6 m/s	2,0°C bei 0,6 m/s
Sensitivität	2,0°C bei 0,6 m/s	9,5 - 18 V cc	9,5 - 18 V cc
Stromspeisung	20 mA (max.) bei 12 V DC	24 mA (max.) bei 12 V DC	35 mA (max.) bei 12 V DC
Stromaufnahme	20 mA (max.) bei 12 V DC	24 mA (max.) bei 12 V DC	35 mA (max.) bei 12 V DC
Alarmdauer	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max)	2,0 ± 1 Sek.	2,0 ± 1 Sek.
Aufwärmphase	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max)	Ca. 60 Sek. (LED blinkt)	Ca. 60 Sek. (LED blinkt)
Alarmausgabe	Geschlossen / Nicht geschlossenes Auswahlschalter 28 V DC 0,1 A (max.)	Geschlossen / Nicht geschlossenes Auswahlschalter 28 V DC 0,1 A (max.)	Geschlossen / Nicht geschlossenes Auswahlschalter 28 V DC 0,1 A (max.)
Trouble-Ausgabe	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max.)	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max.)	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max.)
Schieneausgabe	Geschlossen 28 V DC 0,1 A (max.) offen, wenn Abdeckung entfernt.	Geschlossen 28 V DC 0,1 A (max.) offen, wenn Abdeckung entfernt.	Geschlossen 28 V DC 0,1 A (max.) offen, wenn Abdeckung entfernt.
LED-Anzeige	Rot: Aufwärm-, Alarm-, Maslierungswahnehmung (nur VXI-AM)	Rot: Aufwärm-, Alarm-, Maslierungswahnehmung (nur VXI-AM)	Rot: Aufwärm-, Alarm-, Maslierungswahnehmung (nur VXI-AM)
RF-Interferenz	Kein Alarm 10 V/m	Kein Alarm 10 V/m	Kein Alarm 10 V/m
Betriebstemperatur	-30 ~ +60°C	-20 ~ +45°C	-20 ~ +45°C
Umgebungsfeuchtigkeit	Max. 95%	Max. 95%	Max. 95%
Internationale Schutzarten	IP55	IP55	IP55
Montage	Wand, Pfahl (Außen- und Innenbereich)	Wand, Pfahl (Außen- und Innenbereich)	Wand, Pfahl (Außen- und Innenbereich)
Montagehöhe	0,8 - 1,2 m	0,8 - 1,2 m	0,8 - 1,2 m
Gewicht	500 g	600 g	600 g
Zubehör	Schrauben (4x20mm) x2, Drahtföhrungen x3, Maslierungsigel x3	Schrauben (4x20mm) x2, Drahtföhrungen x3, Maslierungsigel x3	Schrauben (4x20mm) x2, Drahtföhrungen x3, Maslierungsigel x3

Modello	VXI-ST	VXI-AM	VXI-DAM
Método de detección	Infrarros pasivos	Infrarros pasivos y Microondas	Infrarros pasivos y Microondas
Copertura PIR	12,0 m (40 ft) 90° ancho / 16 zonas	12 - 2,5 m (5 posiciones)	12 - 2,5 m (5 posiciones)
Limite di distanza	Da 2,5 a 12 m (5 livelli)	Da 0,3 a 1,5 m/s	Da 0,3 a 1,5 m/s
Velocità rilevabile	0,3 - 1,5 m/s (0,98 - 4,92 ft/s)	2,0°C (3,6°F) a 0,6 m/s	2,0°C (3,6°F) a 0,6 m/s
Sensibilità	2,0°C (3,6°F) a 0,6 m/s	9,5 - 18 V cc	9,5 - 18 V cc
Tensione di alimentazione	Massimo 20 mA a 12 Vcc.	Massimo 24 mA a 12 Vcc.	Massimo 35 mA a 12 Vcc.
Assorbimento di corrente	Massimo 20 mA a 12 Vcc.	Massimo 24 mA a 12 Vcc.	Massimo 35 mA a 12 Vcc.
Periodo di allarme	2,0 ± 1 sec.	2,0 ± 1 sec.	2,0 ± 1 sec.
Periodo di calentamiento	Approx. 60 segundos (0s LED parpadear)	Approx. 60 segundos (0s LED parpadear)	Approx. 60 segundos (0s LED parpadear)
Salida de alarma	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max)	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max)	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max)
Salida de problemas	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max)	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max)	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max)
Salida de antiseñalaje	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max) abierto cuando la cubierta se haya retirado.	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max) abierto cuando la cubierta se haya retirado.	N.C. / N.O.Selectable 28 V DC 0,1 A (max) abierto cuando la cubierta se haya retirado.
Indicador LED	Roj: Calentamiento, alarma, detección antemasqueamiento (Solo VXI-AM)	Roj: Calentamiento, alarma, detección antemasqueamiento (Solo VXI-AM)	Roj: Calentamiento, alarma, detección antemasqueamiento (Solo VXI-AM)
Interferencia RF	No alarma 10 V/m	No alarma 10 V/m	No alarma 10 V/m
Temperatura de trabajo	-30 ~ +60°C (-22 ~ +140°F)	-20 ~ +45°C (-4 ~ +113°F)	-20 ~ +45°C (-4 ~ +113°F)
Umidade ambiente	95% max.	95% max.	95% max.
Proteção Internacional	IP55	IP55	IP55
Posizioni di fissaggio	A parete o su palo (interni e esterni)	A parete o su palo (interni e esterni)	A parete o su palo (interni e esterni)
Altura de montaje	Parad, postes (exteriores, interiores)	Parad, postes (exteriores, interiores)	Parad, postes (exteriores, interiores)
Peso	500 g (17,50 lb)	600 g (21,2 oz.)	600 g (21,2 oz.)
Accessori	Tornillo (4x20 mm) x2, Espojas para cableado x3, Máscara adhesiva x3	Tornillo (4x20 mm) x2, Espojas para cableado x3, Máscara adhesiva x3	Tornillo (4x20 mm) x2, Espojas para cableado x3, Máscara adhesiva x3

## 6-2 DIMENSIONS



### SETTING OF SPECIAL DETECTION AREA

**REGLAGE DE LA ZONE DE DETECTION SPECIAL**  
**EINSTELLEN DER SPEZIELLEN WAHRNEHMUNGSBEREICHE**  
**IMPOSTAZIONE DI ZONE DI RILEVAMENTO SPECIALI**  
**AJUSTE DE UN AREA DE DETECCION ESPECIAL**

A B C D E F

Using masking seats 2 to 6, you can set a special detection area for the horizontal position A or G.

Utiliser les points de masquage 2 à 6, vous pouvez définir une zone de détection spéciale pour la position horizontale A ou G.

Unter Verwendung der Maslierungsigel 2 bis 6 können spezielle Wahrnehmungsbereiche für die horizontalen Positionen A oder G eingestellt werden.

Con le etichette di mascheramento da 2 a 6 è possibile definire zone di rilevamento special (A o G) sul piano orizzontale.

Use de 2 a 6 máscaras autoadhesivas. Usado puede determinar un área de detección especial para la posición horizontal A o G.

EN	FR	DE	IT	ES</
----	----	----	----	------